

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana a 15 céntimos de peseta línea. Comunicados en id. a 25 cént. Anuncios en cuarta plana a 5 céntimos línea. Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos. Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por correosales ó giro a favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo.

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION en favor del Romano Pontífice pobre.

Table with columns: Reales, Cts. Suma anterior: 26714. C. O.: 2. Una señora.: 8. F. C.: 10. Fermín Candelas, católica intransigente...: 4. Juana Gortari, católica, apostólica, romana...: 4. TOTAL: 26742.

CARTA de Nuestro Santísimo Padre EL PAPA LEON XIII AL CARDENAL MARIANO RAMPOLLA, SU SECRETARIO DE ESTADO.

(Conclusion.)

Nos sabemos que hombres políticos forzados por la evidencia de las cosas a reconocer que la situacion presente no es tal como corresponde al Pontificado Romano, meditan otros proyectos y expedientes para mejorarla. Pero estas son vanas e inútiles tentativas, y de tal indole serán todas las de la misma naturaleza, que bajo especiosas apariencias dejan de hecho al Pontífice en un estado de verdadera y real dependencia. El vicio nace de la misma naturaleza de las cosas, tal es como al presente están constituidas, y ningun temperamento ni consideracion exterior de que se sirvan, bastarán jamás a desterrarlo.

Es natural, por el contrario, el prever casos en que la situacion del Pontífice se haga peor, sea por la preponderancia de los elementos subversivos y de hombres que no disimulan sus propósitos contra la persona y la autoridad del Vicario de Cristo, sea por guerras y complicaciones múltiples que podrian nacer en su detrimento. Hasta aquí, el único medio de que la Providencia se ha servido para defender convenientemente la libertad de los Papas, ha sido su soberanía temporal; y cuando este medio ha faltado, los Pontífices han sido siempre perseguidos ó presos, ó desterrados, ó realmente sometidos a otro; y por consecuencia en la situacion de verse arrojados a cada acontecimiento en una ó en otra de esas vias. La historia de la Iglesia así lo atestigua.

Se espera en el tiempo, y a él se remiten como si prolongándole pudiera hacerse aceptable la condicion actual. Pero la causa de su libertad es para los Pontífices y para todos los católicos del orbe entero de un interés primordial y vital; y, por consiguiente, puede asegurarse que la querrán siempre garantida y del modo mas seguro. Los que la entienden de otra manera no conocen ó fingen no conocer la naturaleza de la Iglesia, la naturaleza y fuerza de su poder religioso, moral y

social, que ni las injurias de los tiempos, ni el poderío de los hombres lograrán jamás destruir.

Si se diesen cuenta de ello y tuvieran verdaderamente sentido político, no pensarían solamente en el presente, ni se confiarían a las esperanzas falaces de lo porvenir, sino que dando al Romano Pontífice lo que reclama con buen derecho, pondrían fin a una situacion llena de incertidumbres y de peligros, asegurando de esta manera los grandes intereses y los destinos mismos de Italia.

No hay porqué esperar que nuestra palabra sea comprendida por esos hombres que se han engrandecido en el odio a la Iglesia y al Pontificado. A decir verdad, lo mismo que detestan la Religion, detestan y no quieren el verdadero bien de su tierra natal. Pero los que no estén imbuidos por añejas preocupaciones, ni animados de un espíritu anti-religioso aprecien en su justo valor las enseñanzas de la historia y las tradiciones de Italia, no separen el amor de la Iglesia del amor de la patria, verán con Nos que en la union con el Pontificado reside precisamente para Italia el principio más fecundo de su prosperidad y grandeza.

El estado actual de las cosas confirma lo que antecede. Ya está fuera de duda, y los mismos políticos italianos lo confiesan, que el disentimiento con la Santa Sede no es útil, sino perjudicial a Italia, porque la crea grandes y muchas dificultades interiores y exteriores. En el interior el disgusto de los católicos, porque ven que las reivindicaciones del Vicario de Jesucristo no sólo no se toman en consideracion, sino que son despreciadas; la inquietud de las conciencias; el aumento de irreligion y de inmoralidad, elementos todos grandemente perjudiciales al bien público. En el exterior, el descontento de los católicos, porque ven comprometidos con la libertad del Pontífice los intereses más vitales de la cristiandad; dificultades y peligros que aun en el orden político pueden caer sobre Italia, y de los que Nos deseamos, con toda nuestra alma, ver libre a Nuestra amada patria. Cese, pues, el conflicto por quien pueda y deba, restituyendo al Papa la posicion que le es debida, y cesarán de una vez todas las dificultades.

Es más; Italia reportará numerosos beneficios en todo lo que constituye la verdadera gloria y la dicha de un pueblo, lo cual merece el nombre de civilizacion, porque así como ella ha recibido de la Providencia en patrimonio el ser la nacion más próxima al Pontificado, así está tambien destinada a recibir más abundantemente, si no lo combate ni a él se opone, sus influencias beneficiosas.

Se objeta que para establecer la soberanía Pontificia, sería preciso renunciar a grandes ventajas ya obtenidas, no tener en cuenta los progresos modernos y retroceder a la Edad Media. Pero esto no son razones válidas.

¿A qué bien verdadero y real se opondría, en efecto, la soberanía Pontificia? Es indudable que las ciudades y las regiones ya sometidas al principado civil de los Pontífices, fueron por esto mismo preservadas más de una vez de la servidumbre ó la dominacion extranjera, y han conservado siempre su carácter y sus hábitos puramente italianos. Aun hoy no

podria suceder de otra manera, pues si por su alta mision universal y perpétua, el Pontificado pertenece a todas las naciones, es una gloria especialmente italiana a causa de la Sede que la Providencia le ha asignado. Que si la unidad del Estado viniera así a faltar, sin entrar en consideraciones que tocan al mérito intrínseco de la cosa y colocándonos únicamente por un instante en el terreno mismo de los adversarios. Nos preguntamos si esa condicion de unidad constituye para las naciones un bien tan absoluto que sin él no haya para ellas ni prosperidad ni grandeza, ó tan superior que deba prevalecer sobre todo otro.

El hecho de naciones muy florecientes poderosas y gloriosas que no han tenido ni tienen esa forma de unidad que se desea, responde por Nos; y esta respuesta se encuentra tambien en la razon natural que, en un conflicto, reconoce que el bien de la justicia, primer fundamento de la felicidad y de la estabilidad de los Estados, debe prevalecer; y esto especialmente en cuanto se relaciona, como sucede aquí, con el interés superior de la Religion y de toda la Iglesia.

Ante esto no cabe vacilar; que si de parte de la Providencia ha sido un efecto de prediccion especial hacia Italia el haber colocado en su seno a la gran institucion del Pontificado, con la cual cualquier nacion se sentiría altamente honrada, es justo y necesario que los italianos no reparen en dificultades para colocar a dicha institucion en el lugar que le corresponde.

Tanto más, cuanto que sin excluir de hecho otros temperamentos útiles y oportunos, sin hablar de otros bienes preciosos, Italia, viviendo en paz con el Pontificado, vería unidad religiosa, fundamento de toda otra y fuente de inmensas ventajas sociales, poderosamente cimentadas.

Los enemigos de la soberanía pontificia llaman tambien en su auxilio a la civilizacion y al progreso. Pero para precisar bien los términos, partiendo de los principios, conviene hacer constar que solo aquello que conduce al perfeccionamiento intelectual ó moral, ó al menos no se le opone, puede constituir para el hombre el verdadero progreso, y no existe ciertamente fuente más fecunda de este género de civilizacion que la Iglesia que tiene la mision de conducir siempre al hombre a la verdad y a la rectitud de la vida.

Fuera de esta esfera, todo género de progreso no es otra cosa que retroceso, y no sirve para otra cosa que para degradar al hombre y hacerle retroceder a la barbarie, y ni la Iglesia ni los Pontífices, sea como Papas, sea como Principes civiles, podrian, por dicha de la humanidad, hacerse jamás sus fautores. Pero todo lo que las ciencias, las artes y la industria humana han descubierto para la utilidad y las necesidades de la vida; todo lo que favorece el comercio honrado y la prosperidad de las fortunas públicas y privadas; todo lo que no es licencia, sino libertad verdadera y digna del hombre, todo esto es bendecido por la Iglesia y puede tener amplísimo lugar en el Principado civil de los Papas.

Y los Papas, cuando estuvieran de nuevo

en posesion de este principado, no dejarían de enriquecerlo con todos los perfeccionamientos de que es capaz, reconociendo así las legítimas exigencias de los tiempos y las nuevas necesidades de la sociedad. La misma solicitud paternal, de que ha estado animado siempre respecto de sus súbditos, les aconsejaría tambien ahora hacer llevaderas las cargas públicas; favorecer con la mayor generosidad las obras de caridad y los institutos de Beneficencia; dedicar especiales cuidados a las clases menesterosas y obreras, mejorando su situacion; hacer, en una palabra, de su principado civil, al presente, una de las instituciones más aptas para labrar la prosperidad de los súbditos.

Sería inútil producir contra él la acusacion de que nació en la Edad Media, toda vez que tendría las formas y los perfeccionamientos útiles, exigidos por los tiempos modernos; y si en la sustancia fuese lo que era en la Edad Media, a saber, una soberanía dispuesta a poner a salvo la libertad y la independencia de los Romanos Pontífices en el ejercicio de su autoridad suprema, ¿qué tendría que decirse por esto? El fin importantísimo a que tiende; las múltiples ventajas que de él resultan para la tranquilidad del mundo católico y de los Estados; la manera dulce con que se ejerce; el impulso poderoso que ha dado siempre a todos los géneros, de ciencias y de cultura civil, son elementos que convienen admirablemente a todos los tiempos, ora sean civilizados y tranquilos, ora bárbaros y turbulentos. Sería locura quererlo suprimir, solo porque floreció en los siglos medios. Además, si estos, como todas las épocas, han tenido vicios y hábitos censurables, tambien han disfrutado de beneficios tan especiales que sería una verdadera injusticia desconocerlos ó negarlos. E Italia que precisamente en el transcurso de los siglos, en las ciencias, en las letras, en las artes, en las empresas militares y navales, en el comercio y en las organizaciones de sus municipios, ha alcanzado tanta grandeza y celebridad que no podrán ser destruidas, debería, más que nadie, saber apreciarlas.

Nos quisiéramos, Sr. Cardenal, que estas ideas, derivadas de tan elevadas consideraciones, y que conciernen a todos los intereses legítimos, penetrasen más y más en todos los espíritus; y que no solamente todos los verdaderos católicos, sino tambien los que aman a Italia con amor sincero, entrasen de lleno en nuestras miras y las secundasen. De todos modos, favoreciendo la reconciliacion con el Pontificado é indicando las condiciones fundamentales, creemos haber satisfecho uno de nuestros deberes ante Dios y ante los hombres cualesquiera que sean los sucesos que sobrevengan.

Y en cuanto a vos, Nos estamos cierto de que emplearéis siempre toda vuestra actividad inteligente en la ejecucion de los designios que Nos os hemos manifestado en esta carta. Y a fin de que vuestra obra redunde en beneficio de la Iglesia y en honor de la Santa Sede, Nos imploramos para vos la abundancia de luces y socorros celestiales. Como prenda de ellos, y en testimonio del especialísimo

(64) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

hasta morir, contra las negras potestades del mal; que con su abnegacion habian descendido desde las grandezas terrenales a la oscuridad del claustro; otros que habian consumido su existencia en obras de misericordia con sobrehumana generosidad; otros que tenían alta la bandera de la fe, con férreo valor, con fe inalterable, ante los asaltos de la incredulidad y de la mentira.

En suma: Rafael contemplaba la vida de la Iglesia militante; sabia que era soldado de Cristo, y estaba resuelto a vencer a sus enemigos. Sabía, además, que las fuerzas humanas no bastan en estos combates; que la virtud se comunica a cada uno de los miembros desde la cabeza de este cuerpo místico, de Dios. Conocía las fuentes saludables que el Señor hace brotar para sostener a los débiles y confortar a los afligidos. El angustiado jóven se dirigió, pues, una mañana a la capilla de los Capuchinos, donde, después de haber lavado su alma en la confesion, recibió lleno de fé: el Señor Sacramentado, y

sintió los admirables efectos de la renovada union con Aquel que dijo: El que coma mi carne vivirá en mí. La tempestad se calmó; la paz volvió, y con ella el deseo del trabajo y la actividad. Miraba sonriendo la debilidad vencida, y tal vez con alguna angustia el peligro evitado. Si la imagen de Amanda se presentaba a su mente, contemplaba con ánimo sereno y cierta superioridad aquel sér encantador.

El Sr. Hartung, sin embargo, no veía con tanta tranquilidad la inexplicable ruptura que habia hecho el pintor, admirado con la quinta y con su coleccion de cuadros.

—Han pasado dos meses desde la última visita de Rafael—dijo un día a Amanda.—Esta ausencia es casi ofensiva, puesto que ha seguido repentinamente a visitas regulares. ¿Piensas que sería acaso conveniente volverle el cuadro de la llanura?

—Sería cosa justa y oportuna, papá, dijo Amanda con tono ligeramente irónico. Me parece, en cambio, que nosotros somos la causa de su frialdad.

—¿Por qué, hija?

—Porque no hemos pagado con una visita siquiera las muchas que nos ha hecho. Me parece que ya es tiempo de hacer una visita formal a su familia.

—Tienes mucha razon. ¿Cómo no habia pensa-

do antes en esto? Conviene reparar inmediatamente el error. Dieberg me envió esta mañana un billete en que me anuncia tiene que ausentarse por algunos dias. Te ofrece sus respetos con las más tiernas expresiones, y deplora la partida forzada como un penoso destierro.

Ella dijo las gracias brevemente y continuó bordando.

—He observado—continuó el baron—que una mirada tuya de benevolencia, una palabra algo dulce de tu boca, hace al conde sumamente feliz. Tu proceder más afectuoso con él me infunde la alegre confianza de que, al fin quieras reconocer el gran mérito de ese hombre.

—Puesto que mi benevolencia con el conde te causa placer, no me costará trabajo el tratarlo segun tus deseos.

La respuesta no agradó.

—No debes estimarlo por causa mia, dijo, sino por el mismo. Pues bien, espero seguramente que te apartarás de tus prevenciones contra Dieberg.

El baron se levantó dirigiéndose a su viña, donde los trabajadores estaban ocupados en las faenas agrícolas. Amanda terminó sus labores y salió en carruaje para ir a la reunion de la sociedad de Santa Isabel.

El baron Maximiliano de Chlingen se habia sentado al lado de Leonor, y le contaba el cambio completo de Rafael.

—Vengo ahora del estudio—dijo contento.—Me coloqué detrás de él. No notó mi presencia; de tal manera estaba transportado y engolfado en el asunto de su pintura. El rostro le brillaba como si estuviera en éxtasis, y cada pincelada lleva al lienzo un rayo de su alma.

—Pero lo hace peor que nunca, respondió Leonor. Hace cuatro dias que trabaja sin interrupcion. A esta opresora actividad debe suceder necesariamente un abatimiento nocivo, y temo que vuelva su mal.

—No te acojones, Leonor. Esta es una enfermedad que nada tiene de peligrosa, y él me ha prometido alternar regularmente las horas de trabajo con el estudio y el paseo.

—Un camarero entró a anunciar al baron Hartung y su hija.

—Espero hace tiempo esta visita—dijo Chlingen.—Tengo curiosidad por conocer a este señor, tan apasionado por la pintura.

Leonor no parecia menos deseosa de ver a aquella jóven que habia producido una impresion tan viva en el ánimo de su hijo. Se dirigieron a la sala de recibo, donde Hartung estaba ya absorto contemplando un cuadro de Rafael.

—Desde hace mucho tiempo deseo conocer a los respetables padres de un artista cuya fama no se extinguirá mientras el mundo conserve la inteligencia y sentimiento de lo bello.

afecto que os profesamos, N6s os damos de todo Nuestro corazon la Bendicion Apost6lica. Palacio del Vaticano 15 de Junio de 1887. LEON XIII, PAPA.

En nuestro querido compa1ero *El Siglo Futuro* leemos la siguiente carta.

Viareggio 26 de Julio de 1887.—Muy se1or mio y estimado amigo: Su Alteza el P. D. Jaime ha correspondido con satisfaccion inmensa y agradecimiento 1 las grandiosas manifestaciones llevadas 1 cabo en la fiesta de Santiago por esa cristiana y animosa juventud, que no cesa de mostrar el amor al "Hijo de sus oraciones."

Don Jaime, puede V. decirlo 1 esos j6venes, estuvo 1 la cabeza de ellos en la Comunion de la Liga Expiatoria, recibiendo el Pan del cielo en la capilla de esta casa, 1 las seis de la ma1ana, en compa1a de su Augusta madre, de las Infantas y otras personas de la servidumbre.

El indecible gozo que S. A. ha experimentado con las manifestaciones de amor y lealtad que le envian los espa1oles, se ha aumentado con las noticias que continuamente recibe de su Augusto padre, nuestro amado R., 1 quien tantos tributos de afecto y admiracion repetitosa est1n rindiendo en los pueblos americanos.

Para comprender el efecto que estos acontecimientos causan en el 1nimo de nuestro querido P., hasta saber que sus Egregios padres le han comunicado en toda su pureza ese profundo amor 1 los espa1oles y 1 todas nuestras gloriosas tradiciones, sentimiento que nuestros reyes poseyeron siempre en grandeza incomparable con el de todos los principes para con sus pueblos.

No se necesita m1s que haber visto al R. al frente de sus soldados, y 1 la R. en los hospitales de sangre, para deducir que el P. aprendió de sus padres 1 ser el primero de los tradicionalistas espa1oles en momentos de prueba y sacrificios.

No tengo tiempo para m1s. Salude 1 los amigos, y soy siempre suyo afectisimo.

Miguel Ortigosa.

En el espacio de pocos dias hemos recibido innumerables cartas sobre la descaradísima propaganda que est1 haciendo aqui el protestantismo por medio de la Sociedad bÍblica de Londres. Ya digimos que EL TRADICIONALISTA hablaria en los términos que corresponde acerca de ese grave y trascendental asunto, y hablaremos, con efecto, si Dios quiere, en cuanto podamos, porque no es tolerable callar en estas circunstancias, mayormente cuando nos estimula y alienta 1 combatir la cínica propaganda protestante el propio fervor cat6lico de los amigos que se han servido advertirnos del peligro que corren los pueblos de Navarra.

Harto sabe el protestantismo que esta cat6lica provincia es fortaleza difícil de tomar, y aun por eso procura afanosamente irse de algun modo introduciendo, esperanzado quiz1s en que, una vez prendido el fuego, siquiera sea en proporcion escasa, ser1 como imposible apagarle del todo. No ha de lograr su intento el protestantismo, es seguro, antes bien experimentará acerbo desenga1o viendo que se le reprobua y rechaza en todas partes enérgicamente.

Por lo que toca 1 los fieles, b1stales con acudir al párroco y entregarle los libros protestantes. Cuanto 1 las autoridades, sabido es que pueden aun dentro de estas leyes modernas y con arreglo 1 la misma Constitucion del Estado perseguir y castigar la propaganda protestante, como quiera que el nefando articulo 11, segun la interpretacion de sus propios autores y segun tambien lo que pide el concepto mismo de la tolerancia religiosa, no se extiende hasta la autorizacion de las manifestaciones pÍblicas contrarias 1 la religion de los espa1oles, que el Estado en ese articulo dice ser la suya.

Los gobiernos, por supuesto, se desentienden del articulo constitucional y toleran todo linaje de propaganda heterodoxa en el libro, en el peri6dico y en la cátedra, viniendo, por tal arte, 1 negar las leyes mismas en beneficio del principio liberal que profesan; do donde resulta que en la realidad y ante la pr1ctica no existe tolerancia religiosa, sino amplísima libertad concedida 1 todos los errores, sean de la especie que fueren. Conviene que el pueblo cat6lico medite con singular diligencia sobre este lastimosísimo estado de cosas y entienda de una vez para siempre que gobiernos de tal laya, tan notoriamente enemigos de la Religion y de la sociedad espa1ola, no merecen nuestra amistad y nuestro apoyo, sino, al contrario, aquel género de oposicion vigorosa y legal por cuya virtud no puede sostenerse largo tiempo gobierno ninguno.

¡Quiera Dios que la Espa1a cat6lica se entere bien!

AL CORRER DE LA PLUMA.

Un redactor de *El Imparcial* escribe 1 este peri6dico dando cuenta de una conferencia que ha tenido con el Sr. Castellar. Y dice, entre otras cosas:

"El Sr. Castellar se propone pedir que las cuestiones políticas se antepongan 1 todas las cuestiones en las venideras legislaturas."

Luego dir1n que D. Emilio no es modesto.

Pues no pueden ser mas modestas sus pretensiones.

Se contentará con que en las Cámaras se haga lo mismo que se ha hecho hasta ahora.

Otra declaracion del pontifice posiblista:

"No interesan tanto las reformas militares y administrativas, no urgen tanto como que la nacion se asiente ya serena sobre sus bases definitivas."

Efectivamente. Lo primero es que la nacion se constituya de un modo definitivo.

Lo cual no se ha conseguido al cabo de tantos años de régimen liberal.

Verdad es que tampoco se lograr1 nunca.

Sin cambiar radicalmente el sistema.

Porque cabalmente es este el llamado 1 destruir aquellas bases.

La situacion de Europa, segun un peri6dico liberal:

"El continente de Europa ha llegado 1 ser un inmenso campamento. En tiempos de paz, el ejército total alcanza la enorme cifra de 3.860.000 soldados, y en tiempo de guerra puede llegar 1 12.455.000 hombres, que suponen un gasto de 4.600.000.000 de francos para mantener este ejército, sin contar las enormes sumas invertidas en fortificaciones, y en el entretenimiento de la maquinaria de guerra. Los ordinarios recursos del Estado son insuficientes para estos enormes gastos, y desde 1870 las deudas de las naciones europeas han aumentado bajo esta influencia desde 75.000.000.000 1 115.000.000.000 de francos."

Pero todo tiene su compensacion.

En cambio esas naciones est1n regidas liberalmente.

Y ya se sabe que el régimen liberal es el m1s económico.

Y el m1s pacífico.

Como que exige el sostenimiento de esos ejércitos.

De *El Correo*:

"Nuestros lectores recordarán, que al plantearse en la opinion, de un modo formal, diez 6 doce dias hace, el problema de los alcoholes, digimos que debia procederse con pulso, 1 antes de tomar una resolucion, esperando 1 que los intereses encontrados, manifestaran su parecer y se ilustrara bastante el asunto."

Pues claro que sÍ.

Hay que oír 1 todos los interesados.

A los vinicultores espa1oles, desde luego.

Pero tambien 1 los fabricantes y exportadores de alcohol de Alemania.

¡Qué diria, si no, Von Bismarck?

Mas declaraciones fusionistas:

"Tenemos, dice *El Correo*, mucho miedo 1 todos los entusiasmos."

Se comprende.

Los fusionistas no son capaces de entusiasmarse por nada.

Y el que se entusiasma es como el hombre prevenido.

Que vale por dos, segun el refran.

Los peri6dicos de Madrid traen y llevan estos dias al Sr. Cánovas como si se hubieran propuesto jugar con él 1 la pelota.

Dice *La Correspondencia*:

"En Madrid se cree aplazado indefinidamente un suceso que se anunciaba como muy relacionado con el jefe ilustre del partido liberal-conservador."

Y dice *El Resumen*:

"Aunque no pertenecemos 1 la iglesia ortodoxa, podemos decir 1 *La Correspondencia*, en vista de datos bien autorizados, que esta vez como otras muchas, no ha recogido sus noticias en buenas fuentes."

¿En qué quedamos?

¿Se casa 6 no se casa?

Bien que 1 nosotros nada nos importa.

Casado, viudo 6 soltero, el Sr. Cánovas siempre ser1 el mismo.

El m6nstruo de la política liberal.

Como si dijéramos el colmo 6 el summum de la monstruosidad.

Concluamos con *El Correo*:

"Fuera de esto, que es la única cuestion seria que ahora se ventila en la opinion, las dem1s son cuestiones hartamente manoseadas por los peri6dicos, de que se saca poco provecho."

Es verdad, los fusionistas sacan de esas cuestiones poco provecho.

Lo que sacan es disgusto y descabros.

Pero suele decirse que las penas con pan son buenas.

Y los disgustos con el presupuesto tambien son cosa llevadera.

DESPACHOS POSTALES.

Paris 2.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español, 65,93.

L6ndres 2.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 65,75.

Argel 2.

Grandes calores en la Argelia.

Como en los años anteriores durante esta época ocurren grandes incendios en los bosques.

De Oran telegrafian que se ha declarado uno en tres diferentes puntos de aquel departamento destruyendo muchas hectáreas de arbolado.

Paris 2.

Se sabe ya de una manera positiva que los padrinos del se1or Julio Ferry y del general Boulanger reconocieron anoche la necesidad de llevar la cuestion al terreno de las armas.

Esta ma1ana han vuelto 1 reunirse los padrinos para ultimar las condiciones del desafio.

Se dice que este ser1 1 pistola.

Se guarda mucha reserva sobre el sitio y hora en que debe verificarse.

Paris 2.

Un telegrama de Ajaccio dá la inesperada noticia de que el jurado ha absuelto 1 los hermanos Leandri del delito de provocacion 1 la rebelion.

Los acusados declararon que en efecto fijaron pasquines en las esquinas llamando 1 las armas al pueblo, pero "no para provocar realmente la guerra civil sino para llamar la atencion del gobierno sobre los abusos de la magistratura de C6rcega."

Sabido es que los hermanos Leandri son bonapartistas y que este partido cuenta con muchos prosélitos en aquella isla.

El pueblo hizo una entusiasta ovacion 1 los acusados al publicarse la sentencia asi como 1 los defensores, algunos de los cuales habian ido de Paris.

Paris 2.

El emperador del Brasil sali6 ayer para Baden.

Las noticias relativas al principe Fernando de Coburgo, continúan siendo contradictorias.

Mientras un despacho de Viena, que publica el peri6dico *La Justicia*, dice que el principe sali6 ayer con direccion 1 Bulgaria, otros despachos de esta ma1ana afirman que no ha tomado aun ninguna resolucion definitiva 1 causa de la actitud adoptada por la Sublime Puerta respecto de dicha candidatura.

Alemania muestra el propósito de desinteresarse en este asunto para no indisponerse ni con Rusia ni con Austria.

El embajador de Alemania en Constantinopla, que se encuentra actualmente en Berlin, ha celebrado una conferencia con el principe de Bismarck para darle cuenta de los deseos de Turquia respecto de la cuestion de Bulgaria.

Entre tanto la prensa panslavista rusa incita al gobierno del Czar 1 obrar con firmeza y 1 poner término 1 la anarquía que, segun ella, reina en aquel principado por haberse apoderado del poder una minoría turbulenta y facciosa.

Paris 2.

El peri6dico *L'Evenement* dice que el gobierno franc6s, deseoso de evitar toda dificultad con España, ha propuesto un arreglo sobre la cuestion de los alcoholes, que segun dicho peri6dico, pone 1 cubierto los intereses comerciales de la nacion espa1ola.

San Petersburgo 2.

Todos los peri6dicos de esta capital dedican sentidas frases 1 la muerte del célebre periodista Katkoff, recordando los servicios que ha prestado 1 la patria.

La noticia de su fallecimiento ha afectado al Czar que dispensaba particular aprecio al director de la *Gaceta de Moscovo*.

Fabra.

Una curacion prodigiosa (1).

Se1or director de *La Semana Católica*:

Muy se1or mio y de mi consideracion: Para gloria de Dios, honor de Santa Teresa de Jesus y consuelo y aliento de los buenos, voy 1 referir 1 los lectores de su piadoso semanario una curacion prodigiosa obrada casi 1 mis ojos no hace muchos dias en un convento de Madrid.

A la pregunta de algunos desgraciados cristianos de poca fe, de si obran en la actualidad milagros, podemos contestar, los que por misericordia de Dios conservamos viva la fe, que en nada se ha disminuido ni la omnipotencia ni la bondad de Dios, y que puede realizarse como y de la manera que le plazca.

En una comunidad de monjas de esta córte ocurri6 en los primeros dias del próximo pasado mes de Mayo, que una de sus religiosas, al ir 1 coger un objeto sufrió una dislocacion en el hueso de la muñeca de la mano derecha y una fuerte relajacion 6 inflamacion de tendones que se extendia hasta la mitad del brazo. Reconociendo por dos m6dicos notables, uno de ellos qued6 encargado de su asistencia y curacion, y sin embargo de su empeño especial en buscar los remedios eficaces para el alivio de la paciente, no cesaban de atormentarla agudos dolores que le habian hasta el hombro, y una especie de r1balis en la muñeca y brazo la obligaban 1 llevarlo en cabestrillo. El mal no disminuía, y hacia temer fundadamente 1 cuantos veian el padecimiento. En este estado pasaban dias y semanas, aproximándose 1 dos meses, sin alivio alguno, cuando la religiosa paciente, no obstante no pedir 1 Dios la salud de sus habituales y continuas enfermedades, tuvo un impulso interior que se puede llamar inspiracion, moviéndola 1 usar un remedio sobrenatural que consistia en aplicarse 1 la parte lesionada una cinta medida del brazo de Santa Teresa de Jesus tocada 1 su bendito corazon; púsole en conocimiento de la Superiora, la cual no sólo aprob6 el pensamiento, sino que ella misma se encarg6 de ponerlo en ejecucion.

El dia 29 de Junio próximo pasado, 1 la una y media de la tarde, desvend6 el brazo y muñeca de la religiosa, viendo, con hartó sentimiento, la mano torcida y un bulto extraordinario en la muñeca; la envolvi6 con delicadeza y no menos fe con la cinta expresada de Santa Teresa, pidiendo 1 Dios por intercesion de la Santa se dignara poner buena 1 la enferma. Un dolor m1s intenso sintió en el momento, que la oblig6 1 decir: "Hágase la voluntad de Dios, si no me

conviene," y trascurrida una media hora traslad6 la paciente 1 una tribuna de la iglesia. Estaba era el instante dichoso en que habia de producir sus efectos la medicina del cielo. ¡Cuánto de Dios! No se acordaba la religiosa en aquel momento de su padecimiento, hasta que empez6 1 sentir una especie de frio inexplicable que principiando en el hombro descendia gradualmente por el brazo hasta llegar 1 la mano. Entonces un sentimiento interior la persuadia que estaba curada; así era en verdad: agita los dedos y no siente entorpecimiento alguno, mueve la mano y lo hace con soltura; con una circunspectancia notable; vuelta la mano al cabestrillo no podia resistir los dolores, fuera de él nada sentia: busca inmediatamente 1 la Superiora para darle conocimiento de sus impresiones, y vuelta 1 despojarla del vendaje vío, con el gozo que produce un hecho tan prodigioso, realizada la curacion instantánea; la mano habia quedado natural, el bulto desaparecido, y los movimientos de dedos, mano y brazo, tanto tiempo entorpecidos, con entera libertad. ¿Es un verdadero milagro? Así lo creo, como testigo de vista, en virtud de las circunstancias que rodean el hecho. Gloria 1 Dios, honor 1 nuestra ilustre compatriota la esclarecida y gloriosa avilesa Santa Teresa de Jesus; y vean los que, por la misericordia divina tienen el rico tesoro de la fé, cuán provechosa es la devocion 1 los santos.

Gracias, se1or director, y de Vd. es afectisimo s. s. q. b. s. m., un testigo.—G. M.

(De *La Semana Católica*).

(1) Nos merece entero crédito el hecho prodigioso que se refiere en la presente carta, autorizada con las iniciales de un respetable Sacerdote.

NOTICIAS AGRÍCOLAS Y COMERCIALES

En Loscos y pueblos limítrofes 1 la provincia de Zaragoza, los continuados pedriscos han destruido en absoluto las cosechas del azafrañ y cereales; así es, que la miseria que de ordinario se deja sentir en aquellas desatendidas comarcas, tendrá ahora por corona la pérdida completa de aquellos productos, que son la única base de sus medios de subsistencia.

Del 1.º al 15 del corriente Julio se han exportado por la estacion de Calatayud 3.800 alqueces de vino; en Burdeos se han recibido 1.112 envases, procedentes de Pasajes, y 2.000 de Bilbao.

Los viñedos de Vizcaya, que daban esperanza de haberse salvado por completo, de la enfermedad que los atac6 en 1885, perdiéndose por completo la cosecha, y mejoraron algun tanto en 1886 han experimentado, al sobrevenir las últimas lluvias, una recaida verdaderamente alarmante.

El Gobierno franc6s ha prohibido la introduccion en Francia de plantas, flores, frutas, legumbres frescas, y en general de toda clase de productos hortícolas de origen italiano. Esta medida obedece al propósito de evitar la propagacion de la filoxera en Francia.

El ministro del Interior de Italia, previo informe del Consejo superior de Sanidad, ha dirigido una circular 1 los prefectos 6 gobernadores del reino, prohibiendo la fabricacion y el comercio de todo vino que contenga m1s de 2 gramos de sulfato de potasa por litro.

El ministro anuncia que su compa1ero el de Agricultura, Industria y Comercio, publicará las instrucciones convenientes sobre otros metodos más racionales de elaboracion que reemplacen el uso del yeco.

NOTICIAS AGRÍCOLAS Y COMERCIALES

Respecto 1 los mercados nacionales de vinos leemos en *Los vinos y los aceites*:

"Poco podemos decir respecto de detalles del mercado, puesto que, como indicamos, la situacion en nada ha variado, y solo existe alguna variacion en los precios, que registramos en el lugar correspondiente.—En las Rioja y Navarra se han animado algo las ventas, aunque los precios son cada vez más reducidos, habiéndose realizado regulares ventas en Arnedo, Villamediana, Lardero, Rivaflecha, Murillo, Puente la Reina, Lumbier, Sanguesa, Añorbe, Artajona y otros.—En Aragon las ventas se realizan poderosamente y sin la animacion de otras veces, 1 pesar de las buenas clases y precios bajos.—La misma marea indicada en revistas anteriores continúa en el mercado de Cataluña, donde únicamente las clases superiores y las preparadas para Ultramar se sostienen con firmeza y dan algun juego. El mercado de Tarragona completamente paralizado, anunciándose la paricion del mildew en algunos viñedos.—En Valencia, Alicante y toda la costa de Levante pocas transacciones, si bien en muchas bodegas se han agotado las existencias, y como la cosecha est1 encima, empiezan los preparativos y ajustes sobre ella.—En el Puerto de Santa Maria no se realizan operaciones sobre vinos dignas de mencionarse, hallándose, en cambio, animadísima las vasijas.—Lo mismo en Ciudad-Real que en Cuenca, Toledo, Madrid y Castilla la Vieja, no se anima la demanda de vinos, y los precios sufren nuevas bajas, limitándose las operaciones 1 partidas de no gran importancia, excepcion hecha de muy contadas addegas. En el mercado de la Habana ha aumentado la calma en las ventas con el arribo de 2500 pipas, retrayéndose por completo los compradores y realizándose lo poco que se realiza merced 1 nuevas vajas en los precios."

NOTICIAS GENERALES.

A 42221 reales asciende ya la cifra de lo recaudado en Palma de Mallorca para el dinero de San Pedro, que se ha de remitir al Papa en su jubileo sacerdotal.

En Francia est1n preparando el cambio de moneda. Dentro de poco retirarán todas las piezas de bronce y las sustituirán por otras de níquel. La nueva moneda no será redonda, sino octógona.

Dicen los peri6dicos de Marruecos que los administradores de aduana en Safi, han informado 1 los comerciantes de aquella plaza, que el sultan se ha servido disponer que el

pago de derechos por géneros de importación se efectúe en moneda española, lo que hasta aquí se venía verificando en *derfams* marroquies.

Ha salido para Tánger el padre Lerchundi, con objeto de asistir a la recepción de la embajada española, que ha de visitar al sultán en Rabat el día 6.

En pocos días han ocurrido en la capital francesa cuatro lances entre personas allí muy conocidas; primero, el duelo entre dos notables periodistas, Noquet y Menvielle, en el que resultó herido a traición este último; después la cuestión personal surgida entre Mr. Ferry y el general Boulanger; luego la insultante polémica de Mr. Casagnac con Monsieur Laur, y por último, el envío de padrinos de Mr. Delafosse a Mr. Laur.

Dicen de Barcelona que ha sido preso en Tortosa un oficial de correos, sobre el cual recaen sospechas de que sea el autor del robo del pliego de valores declarados conteniendo 5.000 pesetas que, como dijimos hace días, había desaparecido de aquella administración de correos.

La epidemia variolosa causa grandes estragos, en Santiago de Cuba, por lo que ha concedido el ministro de Ultramar un crédito de 3.000 pesos para las atenciones que origina.

El Consejo de gobierno del Banco de España ha acordado interponer demanda ante la Sala de lo Contencioso del Consejo de Estado contra la real orden expedida por el ministro de Hacienda, que aprobó el acuerdo de la delegación de Hacienda de Madrid exigiendo al Banco, por intereses de demora en el impuesto de derechos reales, 380.000 pesetas.

La escuadra de instrucción que actualmente se halla en Valencia, ha recibido orden de salir para Cádiz, en cuya bahía fundará del 6 al 8. Permanecerá allí hasta que se inaugure la Exposición marítima. Dicha solemnidad se verificará el 15 del mes actual.

En San Petersburgo es cada día más viva la repulsi6n del gobierno a la candidatura del príncipe de Coburgo, para el trono de Bulgaria. El czar ha declarado que de ninguna manera consentiría la coronación del soberano elegido por la Sobranje y no pocos diarios oficiales publican artículos en los cuales trascienden las amenazas inspiradas en círculos oficiales.

Cuenta un periódico de Cartagena: «Es tal el desequilibrio que reina en la atm6sfera, que se ha dado el caso de que acusando el termómetro una temperatura de 30 grados en esta, nevaba copiosamente en Totana, villa situada á once leguas de Cartagena siendo la temperatura en aquella de 3° bajo 0, es decir, 33° de diferencia entre las dos localidades.»

La propuesta reglamentaria del arma de infantería será en el mes de Agosto más numerosa que la de Julio.

Ascenderán 106 alféreces á tenientes; 80 de estos á capitanes, y un número respetable de jefes.

Segun dicen de Bilbao, parece que el ferro carril de las Arenas trata de introducir una gran reforma en la línea prolongando esta hasta Algorta. Tambien se asegura que el viaje de ida y vuelta en todo el recorrido, solo costará cincuenta céntimos de peseta. Con la mejora de servicios de salidas de trenes cada media hora más la baratura de precios, es indudable que el movimiento de viajeros ha de aumentar.

La feria de Valencia, que comenzó desanimada, á consecuencia de los recientes sucesos ha terminado con la mayor alegría y concurrencia de forasteros. La cabalgata que puso fin á las fiestas representando la entrada del rey D. Jaime en la ciudad, ha sido vistosa y elegante.

La Academia de Buenas Letras de Sevilla ha acordado elevar un mensaje de adhesión á Su Santidad, en prueba de respeto y amor filial, con motivo de sus bodas de oro, y regalarle cada uno de los señores académicos ejemplares de sus obras literarias.

De Vitoria dicen que la enfermedad del señor marqués de Molins, no ha sido por fortuna tan grave como en un principio se creyó.

### GACETILLAS.

A pesar de la ineficacia ó mas bien inutilidad de su propaganda en este país, los protestantes continúan mandando *biblias* y *evangelios* á distintos pueblos de esta provincia. En los últimos días se han recibido libejros de esa clase en Salinas de Oro-Muez, Vidaurre, Arguiñano y otros pueblos de aquella comarca, así como tambien en Barasoain. Por supuesto, en todos esos puntos el resultado de la propaganda protestante ha sido el mismo que en los de que hablamos días pasados. Los fieles se apresuran á entregar tales libros á los S.ras. Párrocos.

Sabemos que nuestro querido amigo el digno alcalde de Estella Sr. Aldasoro está captándose las simpatías de los vecinos de aquella ciudad que juzgan desapasionadamente el recto proceder de aquella autoridad. Hasta mu-

chos que ha poco tiempo eran adversarios del señor Aldasoro, estan hoy satisfechos de las cualidades que para desempeñar dignamente aquel cargo, posee nuestro amigo. Y esto no es extraño; una autoridad que en todas ocasiones alardea de ser integramente católica y que inspira todos sus actos en sus profundas creencias religiosas, por fuerza ha de ser útil á su pueblo y ha de conquistar con su conducta la estimacion de sus subordinados.

En las oficinas del gobierno civil no habia ayer noticias de los que allí se suelen facilitar á la prensa, ó sea de sucesos ocurridos en la provincia.

Los dependientes del municipio condujeron ayer al depósito municipal á un hombre embriagado, el cual por ser extranjero y no tener domicilio en esta ciudad, ha sido puesto á disposici6n del gobernador civil de la provincia.

Se ha mandado tasar los daños causados por unas caballerías que por descuido de sus dueños entraron á pastar en varias heredades.

Las obras de reparacion de la catedral de Tudela, que ya dijimos han comenzado hace pocos días, estan presupuestadas en 22000 pesetas próximamente. De llevarlas á cabo se ha encargado un Sr. Morte bajo la direcci6n del arquitecto municipal de la misma ciudad Sr. Arteaga.

Han sido denunciados á la alcaldía los dueños de algunos perros no inscritos en el registro abierto por el ayuntamiento con el objeto consabido.

Una mujer habitante en la calle Mayor y que ayer arrojó agua desde su domicilio á la calle roci6n lo á los transeuntes, ha sido denunciada por los agentes del municipio.

La Correspondencia de España recibida ayer dice lo siguiente:

«Las noticias telegráficas transmitidas por la Sociedad Vitícola de Tudela á ciertos centros políticos no tienen ni con mucho la importancia que se ha tratado de atribuirles. Su objeto era encauzar la opinion en sentido favorable á conveniencias determinadas.»

Debemos advertir que según nuestros informes esta noticia carece de base, puesto que el Centro de agricultores de Tudela, que es, sin duda, la sociedad de que habla *La Correspondencia*, no ha telegrafiado á ningun centro político. Así, al menos lo participa el presidente de dicha sociedad en el telegrama que los lectores verán en la seccion correspondiente.

El gobernador civil de la provincia recomienda de nuevo á los alcaldes el exacto cumplimiento de las prevenciones sanitarias vigentes.

Se ha fijado en cien mil hombres el cupo del ejército activo para el ejercicio corriente.

Por la autoridad gubernativa de la provincia se ordena á los alcaldes y guardia civil que se ejerza la debida vigilancia para que sean denunciados los que se dediquen á la caza sin proveerse de la licencia correspondiente.

El ayuntamiento de Santacara anuncia vacante la plaza de médico cirujano de aquella villa con la dotacion anual de 750 pesetas.

De conformidad con su párroco, el concejo de Salinas (cendea de Galar) ha dispuesto suprimir por este año, en atencion á la escasez de las cosechas, las fiestas cívicas que anualmente celebran en honor de Nuestra Señora de la Asuncion.

En vista de que algunos ayuntamientos de esta provincia no forman los presupuestos municipales á su debido tiempo, la Diputacion ha dictado una circular en que se dispone lo siguiente:

1.º Todos los Alcaldes de la provincia, sin excepci6n alguna formarán para el día 1.º de Setiembre los presupuestos que han de regir en el ejercicio del año próximo venidero, ajustándose á los modelos del ya citado Reglamento.

2.º Los Alcaldes de los Distritos ó valles compuestos de diferentes pueblos, exigirán á los de Barrio de cada uno de ellos los de sus respectivas localidades que están obligados á formar.

3.º Para la revision de los presupuestos tendrán presente los Ayuntamientos lo que se ordena en la Circular de 22 de Noviembre de 1882 respecto á la intervencion que debe darse á los hacendados forasteros, á cuyo fin se les citará por medio de oficio, según se dispuso en Circular de 17 de Setiembre de 1883.

4.º Examinados los presupuestos por los Ayuntamientos y contribuyentes en los ocho primeros días de Setiembre, se remitirán sin falta para el 15 del mismo mes á las dependencias de esta Superioridad con objeto de que puedan ser aprobados; y

5.º Transcurrida que sea la primera quincena de Setiembre, se mandará á los pueblos que no hayan cumplido estas disposiciones un Comisionado planton á costa de los individuos que constituyan el Municipio, sin perjuicio de adoptar otras medidas contra los mismos por su desobediencia.

El día 5 del corriente á las nueve de la mañana tomará el hábito de religiosa Adoratrix en la capilla de dichas Señoras la señorita de esta capital Doña Asuria Colmenares y Diaz de Medina, á quien así como á su familia felicitamos por esa resolucion.

Participan de Tarazona que se trata de organizar una corrida de toros en que se lidiarán reses de la ganadería de Zalduendo.

Mañana primer viernes del corriente mes se celebrarán los ejercicios de la Archicofradía de la Guardia de Honor en la Capilla de las Salas. A las seis y media será la misa de comuni6n general y á la tarde á las seis y media

se expondrá el Santísimo Sacramento y despues del ofrecimiento de la hora de guardia será la plática y á continuacion la reserva.

Escriben de Puente la Reina: «Puedo decir á V., por regla general, que los vinos procedentes de viñas sulfatadas son mas solicitados y mejor retribuidos que los procedentes de viñas sin sulfatar, pues obsérvese en aquellos mayor coloracion y espirituosidad que en éstos. Los resultados que vaya arrojando la experiencia en el año actual y en los sucesivos darán mayor luz sobre este punto, y demostrarán si son ó no son exactas las aseveraciones de algunos sabios acerca de estas importantísimas cuestiones. El número de propietarios que tratan sus viñas por medio del procedimiento Millardet es este año mucho mayor que el año anterior, pues son muchos los vicultores que se han rendido ante la evidencia de los hechos de la pasada campaña vinícola, y que hoy estan completamente convencidos de la eficacia del caldo bordeles.»

Desde 1.º de Junio hasta el 31 de Julio último han salido por la estacion del Norte en Madrid 78.000 viajeros.

Diez mil más que en los indicados meses del año anterior.

Durante el año de 1886 fueron importadas á Inglaterra frutas de toda clase por valor de 150.000.000 millones de francos, y la nacion que más importó fué España, cuyo comercio ascendió á 50.000.000 de francos; en segundo lugar sigue Grecia, por valor de 42.500.000 francos, y la nacion que figura en último lugar fué Alemania, que solo importó por valor de 2.405.000 francos.

Hace pocos días, un guardia municipal que se encontraba de punto en la esplanada de Málaga fué requerido por un jóven de unos 25 años para que detuviera, como así lo hizo, á un sujeto que estaba cerca de ambos y en el cual habia reconocido al asesino de su padre. Una vez llevado el priso á San Agustín, ratificóse el jóven en su dicho, manifestando que el crimen se cometi6 cerca de Málaga hace cerca de diez y ocho años.

El detenido se limitó á decir que si lo mató *motivo daría*, y tras esta suerte de confesion fué llevado á la cárcel y puesto á disposici6n de los tribunales.

El jóven dijo que él era un niño cuando se perpetr6 el crimen en cuyo momento acompañaba á su padre; pero la impresion y el miedo le hicieron perder el habla por consecuencia de una paralisis que sufrió durante mas de un año. Despues no habia vuelto á ver al asesino.

Hablando de los últimos momentos de Depretis, dice *El Resumen*:

«Un cuarto de hora antes de morir recobró el sentido, y dirigiéndose á los que lo rodeaban, exclam6:

—Yo muero.

Alrededor de su lecho sólo estaban su familia, dos médicos y su secretario particular. Se telegrafi6 al rey Humberto, que habia encargado que se le diese cuenta con frecuencia del estado del enfermo, y como S. M. proyectaba ir á verle, se le indicaba que seria inútil el viaje.

Los sacerdotes que fueron á ofrecer sus servicios fueron recibidos por la familia; pero no vieron al enfermo, porque este habia manifestado terminantemente su resolucion en este asunto.»

El astrónomo Sr. Noherlesoom anuncia una amplísima y extraordinaria tempestad, que, procedente del Atlántico y con la direcci6n SO. á NO., llegará el día 10 á Europa, donde dominará con grande intensidad hasta el día produciendo lluvias y tormentas generales.

El día 19, en que se verificará el eclipse total de sol, por una feliz coincidencia el máximo barométrico de Europa corresponde á Moscú, señalado como centro principal del eclipse. Por este motivo es de esperar que podrá observarse dicho eclipse en las mejores condiciones.

España estará comprendida dentro de la acci6n de la referida tempestad, que empezará tambien el día 10 y terminará el 18, produciendo lluvias y tormentas generales en toda la Península.

### SECCION RELIGIOSA.

Jueves.—Santo Domingo de Guzman. En las Beatas.—Celebran la funcion de Santo Domingo de Guzman, á las nueve y media de la mañana se expondrá S. D. M. y se celebrará una Misa rezada.

A las diez será la solemne con serm6n que predicará D. Félix Navarro, quedando expuesto hasta las cuatro de la tarde en que despues de completas se hará la novena con gozos cantados concluyendo con la reserva.

### ÚLTIMA HORA.

#### TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

Tudela 3 (2,20 t.)

Suplícole rectifique noticia *Correspondencia España* que asamblea vitícola telegrafíase á Centros políticos determinados pues no telegrafió á ninguno.

El Presidente, Frauca.

Madrid 3 (10,45 n.)

Cánovas ha manifestado á un redactor de *Le Figaro* de Paris que Sagasta no sabe gobernar y que cree que durará la situacion pocos meses.

Madrid 3 (10,45 n.)

El Ayuntamiento de San Sebastian se propone regalar á la Regente un Palacio de verano.

Es inexacto que Salmeron y Chao ingresen en el posibilismo.

Madrid 3 (10,45 n.)

El corresponsal de *El Resumen* que conferenci6 con Daban, mantiene afirmaciones.

Los ministros en la Granja. Hoy 42 grados de calor á la sombra á las once.

Madrid 3 (11 5 n.)

Un terremoto en el Ecuador ha destruido millares de edificios. Ign6rase el número de víctimas; espéranse detalles.

4 p/100 perpetuo.	65,65
4 p/100 amortizable.	83,10
Billetes de Cuba (E. de 1886)	95,85
Banco de España	404,50

El Corresponsal.

### ANUNCIOS PREFERENTES

**Venta de casa en Pamplona.**  
A voluntad de su dueño se pone en venta la casa núm. 3 de la plazuela de San José; se halla libre de toda carga é inscrita en el registro de propiedad. El que quiera enterarse de la compra se entenderá con D. Bernardino Oyarzun. Calle de Pellejerías núm. 86.

**Venta de casas.**  
A voluntad de sus dueños se venderán las casas números 10 y 12 de la calle de San Francisco, de esta ciudad, que constituyen una sola finca; y el que quiera interesarse en la compra, puede acudir al procurador D. Genaro Martín que vive en la casa número 39 de la calle de San Nicolás y dará razon del precio, documentacion y demás circunstancias que se exijan.

### FABRICA DE HARINAS

DE LA VIUDA DE ALZUGARAY Y C.<sup>a</sup> PAMPLONA.

En sus almacenes calle Nueva núm. 97 y 121, se reciben como en años anteriores trigos en depósito, sin pago de almacenaje ú otro gasto y se encargan del cobro de rentas en especie.

**Sulfato de cobre.**  
Se ha recibido una nueva remesa de dicho artículo en la droguería de Morquina y Perez, Zapateria, 7, Pamplona.

### Tesoro del est6mago

DE CASTANO Y ALBA DE MADRID. Se han obtenido curaciones radicales con este medicamento en enfermos que padecian hacia 20 años diversas enfermedades del est6mago. Puede comprarse esto en la farmacia de Negrillos, calle Mayor, número 55, donde se vende el legitimo medicamento.

### Fundicion de hierros y metales

### CONSTRUCCION de MÁQUINAS

PARA LA AGRICULTURA É INDUSTRIAS, de M. Visiers y Comp.<sup>a</sup> PAMPLONA.

Fabrica, Magdalena, n.º 31. Almacén, San Nicolás, 15 y 17.

Todos los artículos que se encarguen á esta fábrica se servirán seis por ciento mas baratos que los vendá el que con tanta profusion ha repartido prospectos rebajando los precios ordinarios en esta plaza. Se construyen arados «Pove-da», exactamente iguales á los de Bernett de Bezieres para arar viñas con una caballería, más barato que aquellos, y tambien se elaboran hocates aplicables á toda clase de arados.

### Baños de rio.

No dándose baños en el antiguo molino de la Magdalena, se han establecido como los de igual clase en la regata del molino de Alzugaray y huerto conocida con el nombre de *Lorea*; lo que se anuncia al público para su conocimiento, advirtiéndole que cada baño cuesta un real, encargándose del cuidado de las ropas de los banistas.

Los caballeros solo podrán bañarse desde las diez de la mañana hasta las tres de la tarde, y las señoras en las horas restantes. Informarán en el núm. 21, barrio de la Magdalena.

### Para camas La Gran Bretaña.

En este acreditado almacén encontrará el público en general gran surtido en camas y jergones de muelle, y precios sin competencia. *La Gran Bretaña, Estafeta, 25, PAMPLONA.* Se ceden en las camas á pagar por semanas, quincenas y mese.

### BETELU.

Fonda de Zurbitu, recomendada por el orden y esmerado trato, está inmediata al establecimiento.

### AMA DE CRIA.

Se necesita una para criar en su casa. Informarán en la calle de Javier (antes Bajada á San Agustín) núm. 5, 1.º

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

# La Vida Cristiana

DE  
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Ortí y Escolano.

"La Vida Cristiana," es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice tambien escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos.

Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CÉNTIMOS. Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

## DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

### La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro  
Dr. D. Francisco Mateos Gago  
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldú  
Dr. D. Félix Sardá y Salvany  
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

### LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.

Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.

Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.

El Cristianismo, un tomo, 10 reales.

El Socialismo, un tomo, 10 reales.

El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.

Cocina moderna, un tomo 14 reales.

Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.

Testimonios Históricos, un tomo, 1 real.

Historia sagrada, un tomo, 4 reales.

Amaya.

La Moral Independiente.

El Catecismo del Sagrado Corazon.

Floreitas de San Francisco.

## Compañía Francesa DEL FENIX.

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participacion de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Eserverri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona. calle Mayor. números 100 y 102. 4.º

## Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

### del médico QUINTELLA

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que lo han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2.

Precio 9 pesetas frasco.



## A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

**SOLIDEZ.**—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

**UTILIDAD.**—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

**ELEGANCIA.**—Las hay tambien con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

**ECONOMIA.**—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

**PRECIOS.**—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

## EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos. Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son: En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe, D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa) D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.ª Zaro.—En Tafalla, don Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, don Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

## EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

### PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

Tambien se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede tambien el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.